

Klan ar Vartoloded

Sonerez gant Heymann
Korjou brezhonek: Kerlann

rus ar Sonfilm
"Klabiken (Craiddock)

Dushan

Ki eo ar vartoloded diipont
N'o deus am rak den ebet
Hag e kement bro er bed
Alijadur e leiz a gemeront
et. bez ma lizrount holl
bu avel foll

Duroll

Ya, hogen ha pa deu ar mare
Da reuel an cor, da vont kuit.
Neuze kenavo!

Ki eo ar vartoloded diipont
Rus beg ar roenn was d'an traon
Rus an aradg betek ar staon!

I

Dalc'hmat war an doue sall
Rus eur porz-mor d'eun all
N'e welomp' hed muzvezion
Kemet eun dremmvel dall (Lwech)
Eun amzer fall, er glao,
Eun heol, hag hep ar gao
Heil ha ma fraon al listri
Le ranker mont atao (Lw)
Kement man' bado ket
Hag dont a ray ar fied
Hag e' hellimp was da beun
Sonjou' zo o trei' n'hir peur

D'an Dushan

II

Ar. marc' he' a vez gwel
O c'haout er broion pell
Eur mousmeig beg melen
Se eur mouherz gell (2w)
Kent pell eo ret avat
Dufarti ha kuitaat
Ur plac'ing, uric. kant
Ar zo dit d'omp ken mat (2w)
Berak' ta kant eur wreg
Ar' c'hell raout oustenn debr.
Rak-se 'n em chalomp ket
Kanomp daout d'omp ma vez ret

D'an Arkan

KAN AR VARTOLODED

Sonerez gant Heymann.

Das ist die Liebe der Matrosen
= c'est l'amour des matelots
~~Das ist das Lied der Matrosen~~
~~= c'est le chant des matelots~~

Ton: ~~Das ist die Liebe der Matrosen~~
Voilà les gars de la marine;
(Kabiten Kraddock)

I

alc'hmat war an dour sall,
Eus eur porz-mor d'eun all,
Ne welomp 'pad mizveziou (
Nemet eun dremmweyl dall. (2 wech)
En amzer fall, er glao,
En heol hag heb arzao,
Keit ha ma fraonv al listri ~~e ranker m~~
~~E ranker mont atao (2wech)~~
~~ket dont a ray ar pred~~
Kement mañ 'bado ket
Ha dont a ray ar pred
Ma c'heilimp kas da benn
Sonjou 'zo o trei 'n hor penn.

DISKAN

Ni eo ar vartoloded dispont
N'o deus aon rak den ebet
Hag e kement bro er bed
Plijadur e-leiz a gemeront
A-barz ma tizroont holl
En avel foll
Diroll
Ya, hogen ha pa deu ar mare
Da sevel an eor, da vont kuit
Neuze kenavo.
Ni eo ar vartoloded dispont
Eus beg ar wern vras d'an traon
Eus an araog betek ar staon.

II

Ar merc'hed a vez gwell
O c'haout er broiou pell
Eur mousmeig beg melen
Pe eur moukerez gell (2 wech)
Kent pell 'vo ret avat
Disparti ha kuitaat
Ar plac'hig vuia-karet
A zo bet d'imp ken mat (2 wech)
Perak'ta kaout eur wreg
Ni ' c'hell kaout euspenn dek
Rak-se 'n em chalomp ket
Kanomp daoust d'imp ma vez ret.
(DISKAN: Ni eo.....)

KERLANN

Shoulm ar garantez

Kan savet e kroun balea
e Breizh.
ja veza hanet war d
"For Child Language"

I

O vont an eil diouz egile
dalc'homp sonj, mignoned,
- O vont an eil diouz egile,
eus an deiz a. gervet.

Diskan

ekorse ne vo torret al liam
bet shoulmet etrezomp...
Hlor c'han a sav ket lavar splann
pa gimadomp.

II

ek e gil ket dirak ar skodou
eur mat a zifraveter;
Repred e chom hor speredou
ker fiziant ha seker.

III

Kenavo holl... bezil laouen...
na fellgalonit ket...
Kenavo holl... bezil laouen...
an Breizh ' vo gounezet.

L. B. Hervezjor

Kan sach a bageerien ar Volga.

Can: chant des haleurs de la Volga.

(eur vouez)

tern ha sach ta
kerz ! 'n eur sach a
an anzer a sach garez
tern ha sach ta e'hoaz
tern ha sach ta
kerz ! 'n eur sach a
al labous duhout a gan
kana, kana 'ra

(an holl)

tern ha sach ta, erru heol kreizdeiz
e'chui 'tao an hanter eus an deiz
o tizalani

'n eur sach warni
ar go'edem-man a zo rent
war hon distroaz trent

(unan)

tern ha sach ta
kerz ! 'n eur sach a
al labous duhout a gan
kana, kana ra.

(an holl)

tern ha sach ta, deut an abardiaz
pa vi azez te'gavo aez
proun zo da sach a
da laktat riskla

ar vog. Dougomp hor e'hoaz
tern ha sach a, e'hoaz

(an holl) da e'chui "decrescendo"

tern ha sach ta, ha pa deuy an noz
war ribl ar stêr ez i da reproz.

Bang ar Rosem (Bango delle Rose).

sonerey Schreier. Butters.

I

En eul liorz da serr-noz
hag e mest ar bleuniou roz
o deus distklacuet karantez flour,
an heol a ya da guzat,
hag hi o jokat
a sell outañ
hag ten o flouza d'ei
lavan, e lavar d'ei
distkan

Me da gar, va mignonez garet
hennel ouz ar rosem, he deus bleuniel
deur en c'hreiz hag a daol c'houez,
o va rozennig, sioulit ha koantig
m'ho karou da viken

II

Sisuz dister a oa hi
hag e leuas da c'hoerivi
he met ket mui ar goulou-deiz
dizeliet eo ar rozenn,
marvet da viken
en nell kruz,
hag en eur ouela d'ei
izel e lavar d'ei
eil distkan

Me da gar, o va mignonez garet
hennel ouz ar rosem he deus bleuniel
deur en c'hreiz, hag a daol c'houez
o va rozennig, sioulit ha koantig
m'ho karo da viken

Kerloum